KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 06.07.2000
KOM(2000) 388 endelig

2000/0166 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om fremlæggelse af alle relevante oplysninger for samarbejdsrådet med henblik på en tilbundsgående undersøgelse af Den Russiske Føderations importforbud mod friske æg til konsum med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I maj 1996 blev Finland af de russiske myndigheder informeret om, at import til Rusland af friske æg til konsum (CN 0407 00 30) ikke længere var tilladt. Forbuddet var ikke begrundet.

2. Senere blev det fremført, at forbuddet gjaldt alle tredjelande (dvs. alle lande uden for Den Russiske Føderation), og at begrundelsen var hensynet til folkesundheden i overensstemmelse med artikel 19 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen. Rusland har imidlertid ikke kunnet fremlægge beviser for, at der skulle foreligge trusler mod folkesundheden, og importen af æg fra USA er steget betydeligt, siden forbuddet blev indført.

3. Så længe der ikke er fremkommet belæg for, at der skulle foreligge en sundhedsrisiko for befolkningen, må forbuddet anses for at udgøre en skjult handelshindring. Der er derfor tale om en overtrædelse af bestemmelsen i aftalens artikel 15, stk. 2, ifølge hvilken varer med oprindelse i Fællesskabet kan indføres i Rusland uden kvantitative restriktioner.

4. Med udgangspunkt i artikel 102 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen er der ved flere lejligheder blevet holdt høringer om det russiske importforbud mod æg med oprindelse i Fællesskabet (f.eks. på det første møde i samarbejdsrådet den 27. januar 1998, det første møde i samarbejdsudvalget den 22. april 1998, de tekniske høringer den 15. september 1998, det andet møde i samarbejdsudvalget i december 1998, det første møde i underudvalget for landbrug den 8.-9. februar 1999, det tredje møde i samarbejdsudvalget i oktober 1999 samt på møder i underudvalget for industri. Kommissionen har endvidere fremsendt flere memorandummer til de russiske myndigheder, men der er ikke modtaget fyldestgørende svar. Endvidere er der på trods af, at Rusland i forbindelse med forhandlingerne vedrørende den fælles hensigtserklæring om fri leverancer af levnedsmidler fra Fællesskabet til Rusland accepterede at øge tempoet i de formelle høringer om det russiske importforbud mod æg, så problemet kunne finde en hurtig løsning, endnu ikke fundet en sådan løsning.

5. Siden indførelsen af det russiske importforbud mod æg har Fællesskabets erhvervsdrivende lidt et betydeligt økonomisk tab, fordi de ikke længere kan eksportere friske æg til Rusland. For at beskytte Fællesskabets interesser foreslår Kommissionen, at der træffes gengældelsesforanstaltninger mod det russiske importforbud mod æg.

6. Europa-Kommissionen mener, at Den Russiske Føderation har misligholdt sine forpligtelser i henhold til aftalens bestemmelser om samhandel med friske æg. Artikel 107, stk. 2 i Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen indeholder bestemmelse om, at der kan træffes passende foranstaltninger, hvis en af parterne finder, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen. Inden der tages sådanne skridt, skal alle oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af spørgsmålet med henblik på at finde en løsning, der kan accepteres af begge parter, forelægges samarbejdsrådet. Det vedlagte brev beskriver baggrunden for problemet, herunder de betydelige forgæves anstrengelser, der er udfoldet med henblik på gennem høringer at finde frem til en løsning, og det anføres endvidere, at hvis der ikke inden for en kalendermåned efter udfærdigelsen af brevet er fundet en acceptabel løsning, vil Fællesskabet træffe passende gengældelsesforanstaltninger

over for Den Russiske Føderations på grund af landets manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen.

7. Rådet anmodes om:

– at vedtage den foreslåede afgørelse med henblik på at forsyne samarbejdsrådet med alle relevante oplysninger, således at der kan foretages en grundig undersøgelse af baggrunden for Ruslands importforbud mod friske æg til konsum fra Det Europæiske Fællesskab med henblik på at finde en løsning, der er acceptabel for begge parter

– at undertegne udkastet til brev til formanden for samarbejdsudvalget, der er vedlagt som bilag.

2000/0166 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om fremlæggelse af alle relevante oplysninger for samarbejdsrådet med henblik på en tilbundsgående undersøgelse af Den Russiske Føderations importforbud mod friske æg til konsum med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse 97/800/EF, EFTA, Euratom af 30. oktober 1997 om indgåelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side[1],

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Et af de væsentligste formål med partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og dets medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side[3] (i det følgende benævnt "aftalen") er at fremme handel, investeringer og harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne.

(2) Denne målsætning er alvorligt truet af det russiske importforbud mod æg med oprindelse i Fællesskabet, som blev indført i maj 1996.

(3) Importforbuddet søges af Den Russiske Føderation retfærdiggjort ved henvisning til nødvendigheden af at beskytte dyrs, planters og menneskers liv og helbred i overensstemmelse med artikel 19 i aftalen, hvori det udtrykkeligt står, at aftalen i sådanne tilfælde ikke foregriber bl.a. forbud mod eller restriktioner af import. I artikel 19 står der dog endvidere, at sådanne forbud eller restriktioner ikke må udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem partnerne.

(4) De russiske myndigheder har ikke fremlagt bevis for, at import til Rusland af æg med oprindelse i Fællesskabet truer menneskers, dyrs eller planters sundhed og liv. Det russiske importforbud mod æg må derfor betragtes som en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne med alvorlige negative økonomiske konsekvenser for Fællesskabet. Følgelig er det i strid med aftalens artikel 15, stk. 2, hvori det fastslås, at

---

1 EFT L 327 af 28.11.1997, s. 1.
2 EFT C
3 EFT L 327 af 28.11.1997, s. 3.

varer med oprindelse i Fællesskabet kan indføres i Rusland uden kvantitative restriktioner.

(5) Høringer mellem parterne på foranledning af Fællesskabet under henvisning til artikel 102 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen med henblik på gennemførelse af drøftelser vedrørende fortolkning og gennemførelse af aftalen, især artikel 19 og 15, stk. 2, har endnu ikke ført til nogen brugbar løsning.

(6) Ifølge artikel 107, stk. 2, i aftalen kan der træffes passende foranstaltninger, hvis en af parterne finder, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen. Fællesskabet finder, at Den Russiske Føderation ved væsentligt at begrænse Fællesskabets eksport af friske æg ikke har opfyldt sine forpligtelser ifølge aftalen. Der må derfor træffes passende foranstaltninger.

(7) Samarbejdsrådet bør i henhold til artikel 107, stk. 2, bortset fra særligt hastende tilfælde, få forelagt alle oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af spørgsmålet med henblik på en løsning, der kan accepteres af begge parter, inden der træffes passende foranstaltninger. Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af forpligtelserne ifølge aftalen hvad angår handel med æg udgør ikke et særligt hastende tilfælde, som omhandlet i artikel 107 og den fælles erklæring vedrørende artikel 7, stk. 2, som er vedlagt som bilag til aftalens slutakt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Fællesskabet forsyner samarbejdsudvalget med alle relevante oplysninger med henblik på en grundig undersøgelse af baggrunden for Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbjedsaftalen mellem De Europæiske Medlemsstater og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side hvad angår handel med friske æg til konsum, gennem et brev fra Fællesskabet til formanden for samarbejdsrådet som angivet i bilaget.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

Udkast til
brev fra Fællesskabet til formanden for samarbejdsrådet med Den Russiske Føderation

Hr. Formand,

Vedrørende: Ruslands manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen vedrørende handel med friske æg til konsum

Et af de væsentligste formål med partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side[1] er at fremme handel, investeringer og harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne. Denne målsætning er truet af det russiske importforbud mod æg med oprindelse i Fællesskabet, som blev indført i maj 1996.

Importforbuddet søges af Den Russiske Føderation retfærdiggjort ved henvisning til nødvendigheden af at beskytte dyrs, planters og menneskers liv og helbred, som det er muligt i henhold til artikel 19 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen, hvori det udtrykkeligt er fastslået, at aftalen i sådanne tilfælde ikke foregriber bl.a. forbud mod eller restriktioner af import. I artikel 19 står der dog endvidere, at sådanne forbud eller restriktioner ikke må udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem partnerne.

De russiske myndigheder har ikke fremlagt bevis for, at import til Rusland af æg med oprindelse i Fællesskabet truer menneskers, dyrs eller planters sundhed og liv. Det russiske importforbud mod æg må derfor betragtes som værende en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne. Følgelig er det i strid med partnerskabs- og samarbejdsaftalens artikel 15, stk. 2, hvori det er fastslået, at varer med oprindelse i Fællesskabet kan indføres i Rusland uden kvantitative restriktioner.

Som følge af den foranstaltning, som Den Russiske Føderation har truffet, er Fællesskabets eksport af friske æg faldet væsentligt, hvilket har fået alvorlige negative økonomiske konsekvenser for Fællesskabet.

Fællesskabet har med henblik på at finde en løsning ved adskillige lejligheder fremført problemet over for de russiske myndigheder, herunder på møder i samarbejdsrådet, samarbejdsudvalget og på møder i underudvalgene for handel, industri og landbrug. Endvidere har der ved flere lejligheder på anmodning af Fællesskabet med udgangspunkt i partnerskabs- og samarbejdsaftalens artikel 102 været holdt høringer mellem parterne med henblik på at drøfte fortolkninger eller gennemførelsen af aftalen, særlig artikel 19, og artikel 15, stk. 2. Disse drøftelser har desværre endnu ikke ført til nogen brugbar løsning.

Europa-Kommissionen mener, at Den Russiske Føderation har misligholdt sine forpligtelser i henhold til aftalens bestemmelser om samhandel med friske æg. Artikel 107, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen indeholder bestemmelse om, at der kan træffes passende foranstaltninger, hvis en af parterne finder, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen. Undtagen i særligt hastende tilfælde skal alle oplysninger,

[1] EFT L 327 af 28.11 1997, s. 1.

der er nødvendige for en grundig undersøgelse af spørgsmålet med henblik på at finde en løsning, der kan accepteres af begge parter, forelægges samarbejdsrådet, inden der tages sådanne skridt. Den Russiske Føderations manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad handel med æg angår udgør ikke et særligt hastende tilfælde som defineret i de to fælleserklæringer, der er vedføjet slutakten til partnerskabs- og samarbejdsaftalen.

Det Europæiske Fællesskab fremlægger hermed med henblik på at finde en løsning, der er acceptabel for begge parter i overensstemmelse med artikel 107, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen oplysninger for samarbejdsrådet.

Det Europæiske Fællesskab opfordrer derfor Den Russiske Føderation til straks at ophæve importforbuddet for friske æg til konsum med oprindelse i Fællesskabet, som er en overtrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen, eller fremlægge tilstrækkelig videnskabeligt bevis for, at forbuddet kan retfærdiggøres af sundhedsmæssige årsager.

Det Europæiske Fællesskab skal endvidere informere samarbejdsrådet om, at det, hvis der ikke findes en acceptabel løsning i form af en ophævelse af importforbuddet, som er en overtrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen, eller de russiske myndigheders fremlæggelse af tilstrækkeligt videnskabeligt bevis for, at forbuddet er rimeligt begrundet af sundhedsmæssige årsager inden for en kalendermåned fra datoen for affattelsen af dette brev, vil træffe passende forholdsregler i forbindelse med Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen.

Jeg skal hermed anmode Dem om at overbringe dette brev til medlemmerne af samarbejdsrådet i overensstemmelse med bestemmelserne under artikel 7 i procedurereglerne.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union
Formand

På vegne af Europa-Kommissionen
Kommissæren for eksterne forbindelser